

VERSION FRANÇAISE : Conditions générales de participation aux camps de *Young Explorers Club*

Langue

Les enfants inscrits au camp/activités/club doivent savoir suffisamment parler le Français ou Anglais pour comprendre les moniteurs et les autres enfants. Un enfant qui ne remplirait pas cette condition ne peut pas participer au camp.

Lieu

En cas de mauvais temps, de force majeure ou de toute trouble logistique raisonnable le club se réserve le droit de trouver un emplacement similaire pour le camp sans couts additionnels aux participants.

Logistique

Les parents ou le représentant légal sont tenus d'annoncer l'arrivée et le départ de l'enfant auprès des moniteurs sur le lieu de rassemblement. Les enfants non-accompagnés sont également tenus de s'annoncer eux-mêmes auprès des moniteurs à leur arrivée et au moment de leur départ.

Matériel obligatoire pour le camp :

L'équipement personnel doit être étiqueté avec le nom du participant pour éviter toute confusion. La liste du matériel et des vêtements obligatoires se trouve sur la page web du chaque camp.

Les étudiants devraient avoir environ 20% de l'espace restant vide dans leur sac à dos après avoir tout emballé dedans.

Risques du camp :

En signant ce contrat, les responsables légaux reconnaissent que les activités proposées dans le cadre des camps d'été en plein air comportent des risques inhérents liés à leur nature et à leur pratique en milieu extérieur. Ils comprennent que ces risques peuvent inclure, mais ne sont pas limités à :

- Risques physiques : Les activités telles que la randonnée, l'escalade, le vélo, les sports nautiques, etc., comportent des risques de blessures, de chutes, de fractures, de foulures, de contusions et d'autres lésions corporelles.
- Risques environnementaux : Le camp se déroule dans un environnement naturel où des conditions météorologiques changeantes, des terrains accidentés, des animaux sauvages,

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

des plantes toxiques, des cours d'eau et d'autres éléments naturels peuvent présenter des risques supplémentaires.

- Risques médicaux : Malgré les mesures de sécurité prises par Young Explorers Club, il existe un risque de maladies, de réactions allergiques, de problèmes de santé préexistants qui pourraient nécessiter une intervention médicale d'urgence.

Les responsables légaux acceptent que leur participant participe volontairement à ces activités et qu'ils sont conscients des risques associés. La participation à tout programme impliquant une activité physique expose le campeur à certains risques et dangers. Les accidents et les blessures sont toujours possibles.

En signant ce document, vous confirmez avoir pris connaissance de ces risques et acceptez que le Young Explorers Club, ses membres, ses participants, employés et partenaires ne soient pas tenus responsables en cas de blessures, maladies, dommages, dommages de propriété ou vol ou autres incidents survenant dans le cadre de ces activités.

Cette notification vise à garantir une compréhension claire des risques associés, tout en assurant un environnement sûr et stimulant pour les participants.

Assurance santé et accident:

Tous les participants doivent être correctement assurés pendant leur séjour. Cette assurance doit couvrir **toutes les maladies et accidents**, y compris les **frais de sauvetage** (par exemple, l'intervention de véhicules d'urgence, ambulances ou hélicoptères).

Décharge de Responsabilité

Sous aucune circonstance, le Young Explorers Club ne pourra être tenu responsable des frais liés à un accident ou à un sauvetage, y compris, mais sans s'y limiter, les interventions médicales d'urgence, le transport d'urgence ou les opérations de sauvetage en montagne. Ces frais seront intégralement à la charge des parents ou tuteurs légaux du participant.

Autorisation pour Interventions Médicales et Sauvetages

En signant le contrat, vous autorisez le Young Explorers Club à agir indépendamment et sans obligation de consulter au préalable les parents ou tuteurs légaux en cas d'urgence. Cela inclut :

- Organisation de missions de sauvetage en cas d'accident.
- Recherche de soins médicaux appropriés, dans le but d'assurer une intervention rapide et efficace.

Cette autorisation permet au Young Explorers Club de prendre des décisions éclairées, dans l'intérêt immédiat de la santé et de la vie. Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

sécurité du participant, sans attendre l'accord préalable des parents, ce qui pourrait retarder une intervention cruciale.

Les parents ou tuteurs légaux sont responsables de tous les frais non couverts par l'assurance, y compris ceux découlant des décisions prises par le Young Explorers Club dans l'intérêt de la sécurité du participant.

Veuillez vérifier que votre assurance respecte ces conditions et transmettre la preuve de couverture avant le début du séjour.

Responsabilités des parents ou tuteurs:

Il est entendu que le signataire est responsable de toutes les obligations financières encourues par le(s) participant(s). Ceci comprend mais est pas limitée :

- Dommages aux installations, équipements et matériaux appartenant ou loués par Young Explorers Club.
- Tous les frais de rapatriement associés à un départ anticipé des camps pour raisons médicales, licenciement, famille ou urgences.
- Dépenses personnelles telles que l'argent de poche ou l'achat d'équipement personnel effectué par le participant.
- Tout dommage causé à l'équipement loué par le participant pendant son séjour au camp.

Responsabilités des participants :

Les participants sont attendus de suivre nos règles et règlements. Young Explorers Club se réserve le droit de renvoyer tout participant qui ne peut pas se conformer aux règles. Si le comportement d'un enfant est perturbateur, même après que des mesures raisonnables aient été prises pour aider l'enfant à s'adapter au camp, le campeur peut être renvoyé du programme du camp.

Young Explorers Club se réserve le droit de renvoyer immédiatement un campeur du programme du camp d'été sans avertissement préalable.

Les actions suivantes peuvent entraîner le renvoi immédiat du camp :

- Violence physique, sexuelle ou verbale
- Quitter le terrain du camp sans autorisation
- Fumer (y compris les cigarettes électroniques)
- Posséder ou utiliser des drogues
- Vandalisme (y compris les graffitis) ou activités qui endommagent la propriété du camp
- Utiliser appareils électronique interdits
- Perturber quelqu'un qui dort

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

- Envahir l'intimité de quelqu'un alors qu'il est dans la salle de bain ou la douche
- Comportements autodestructeurs
- Autres : Il n'est pas possible d'énumérer toutes les formes de comportement considérées comme inacceptables.

Young Explorers Club n'assume aucune responsabilité en cas de perte, de dommage ou de vol d'objets personnels ou d'objets de valeur apportés à camp.

Assurance responsabilité civil :

Les participants doivent être couverts par une assurance Responsabilité civile (RC). Les parents ou le représentant légal assument la pleine responsabilité des dégâts matériels causés par les participants, volontairement ou non.

Changement de programme :

Young Explorers Club se réserve le droit de modifier le programme comme nous semble et pour le bénéfice des participants. Cela inclut la modification des activités proposées, des horaires, des lieux ou toute autre modification du programme annoncé. Les obligations de Young Explorers Club d'exécuter un camp seront excusées par des cas tels que des cas de force majeure, des pandémies, des troubles civils, des guerres, des actes de gouvernement, des catastrophes naturelles, fermeture d'aéroports ou autres problèmes de transport.

Young Explorers Club ne peut être tenu responsable des annulations, pertes, blessures, dommages, les accidents, retards ou tout autre inconvénient causé par d'autres sociétés (tiers) ou personnes embauchées pour exécuter notre programme. Cela inclut, sans toutefois s'y limiter, les remontées mécaniques, les guides de montagne, les spécialistes externalisés, instructeurs, sociétés de transport et installations qui n'appartiennent pas à Young Explorers Club.

Inscription :

Le club se réserve le droit d'annuler toute inscription (sans explication de motif) à tout moment, la totalité des sommes versées sera alors remboursée. Toute modification des données d'inscription de la part du participants peut être demandée par email mais le club se réserve le droit de refuser toute modification.

Annulations et remboursements :

Les annulations d'inscriptions doivent être faites par écrit et sont soumises aux suivant délais :

- 2 mois ou plus avant le début du camp: Un remboursement des frais sera accordé. Les frais d'annulation sont 200CHF.

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

- Moins de 2 mois avant le début du camp: Aucune annulation possible. Les frais du camp ne sont ni remboursables ni transférables.
- Aucun remboursement, réduction de frais ou avoir ne sera accordé pour arrivée tardive, départ anticipé, retrait ou expulsion du camp.

Annulation médicale :

Tous les campeurs sont soumis aux politiques ci-dessus ; toutefois, des concessions peuvent être faites en cas d'annulation médicale inévitable. Si vous devez annuler votre inscription pour des raisons médicales nous vous demandons de fournir une note médicale signée de votre médecin et de contacter le directeur du camp d'été pour discuter de l'annulation. En plus, dans un cas de maladie grave, blessure ou situation familiale grave **pendant le camp**, les frais du camp ne seront pas remboursés.

Droit à l'image :

Dans le cadre des différentes activités et animations, des photos ou des enregistrements audiovisuels des participants peuvent être pris à titre promotionnel sur nos réseaux et sites webs. J'autorise par la présente au club, le personnel et les affiliés à utiliser l'apparence, la performance ou la voix de mes enfants ou participants de toutes manières et sur tous les supports tout au long de la monde à des fins de promotion, de reportage ou de publication. Les parents ne pourront prétendre à une quelconque rétribution pour la diffusion de ces images.

Dossier médical et allergies :

Tout problème médical pouvant avoir des répercussions sur les activités des participants, sa sécurité et/ou son bien-être doit être écrit dans ce document. Les responsables légaux s'engagent à fournir toutes les informations médicales pertinentes concernant leur participants, y compris les allergies, les problèmes de santé, les médicaments pris régulièrement et les besoins spéciaux. Ils autorisent également le personnel du camp à prendre les mesures nécessaires en cas d'urgence médicale et à consulter les professionnels de santé appropriés.

**Si vous acceptez toutes les conditions mentionnées
précédemment : Veuillez remplir tous les champs et signer :**

En signant je soussigné(e), déclare avoir pris connaissance de toutes les informations fournies concernant la participation au camp d'été.

En signant je soussigné(e), j'accepte les termes et conditions de ce contrat et je comprends les informations et les frais de participation fournies par Young Explorers Club via nos brochures, notre site Web, notre matériel promotionnel, nos e-mails et nos envois postaux et je confirme que j'autorise mes enfants / participants à participer à des sports et à des activités pouvant comporter des risques. Ces activités peuvent inclure, sans s'y limiter : le ski, snowboard, escalade, natation, luge et sports d'aventure en plein air.

J'affirme par la présente que mes enfants / participants n'ont aucune condition qui rendrait dangereux pour eux de participer aux programmes de camps sélectionnés ou aucune des activités mentionnées dans ce contrat.

Nom complet du participant/s :	
Nom complet du responsable/s légal :	
Allergies alimentaires, médicamenteuses ou besoins diététiques	
Date et lieu du signature :	
Signature de responsable/s légal : (J'accepte toutes les informations ci-dessus)	

ENGLISH VERSION : General Terms and Conditions for Participation to the camps of Young Explorers Club

This is a translation for information purposes, in case of legal conflict the French version will always prevail.

Language

Children registered for the camp/activities/club must be able to speak sufficient French or English to understand the instructors and other children. A child who does not meet this requirement cannot participate in the camp.

Location

In case of bad weather, force majeure, or any reasonable logistical issues, the club reserves the right to find another location for the camp without additional costs to the participants.

Logistics

Parents or legal guardians are required to notify the instructors of the child's arrival and departure at the meeting point. Unaccompanied children must also notify the instructors themselves upon arrival and departure.

Mandatory equipment for the camp:

Personal equipment must be labelled with the participant's name to avoid confusion. The list of mandatory equipment and clothing can be found on the web page of each camp.

Students should have about 20% of the remaining space empty in their backpack after packing everything into it.

Camp's risks:

By signing this contract, the legal representatives acknowledge that the activities offered as part of outdoor summer camps involve inherent risks related to their nature and their practice in an outdoor environment. They understand that these risks may include, but are not limited to:

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

- **Physical risks:** Activities such as hiking, climbing, biking, water sports, etc., carry risks of injuries, falls, broken bones, strains, bruises and other bodily harm.
- **Environmental Hazards:** The camp takes place in a natural environment where changing weather conditions, rugged terrain, wildlife, poisonous plants, waterways and other natural elements may present additional hazards.
- **Medical risks:** Despite the security measures taken by Young Explorers Club, there is a risk of illnesses, allergic reactions, pre-existing health problems which may require emergency medical intervention.

The legal guardians acknowledge that their participant is voluntarily taking part in these activities and that they are aware of the associated risks. Participation in any program involving physical activity exposes the camper to certain risks and dangers. Accidents and injuries are always possible.

By signing this document, you confirm that you have been informed of these risks and accept that the Young Explorers Club, its members, participants, employees, and partners cannot be held responsible for injuries, illnesses, damages, property damage, theft, or other incidents occurring during these activities.

This notification is intended to ensure a clear understanding of the associated risks while providing a safe and stimulating environment for participants.

Accidents and health insurance:

All participants must have adequate insurance coverage during their stay. This insurance must cover all illnesses and accidents, including rescue costs (such as emergency vehicles, ambulances, or helicopters).

Liability Disclaimer

Under no circumstances will the Young Explorers Club be held responsible for costs related to an accident or rescue, including but not limited to emergency medical interventions, emergency transportation, or mountain rescue operations. These costs will be fully borne by the participant's parents or legal guardians.

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

Authorization for Medical and Rescue Interventions

By signing the contract, you authorize the Young Explorers Club to act independently and without prior consultation of parents or legal guardians in the event of an emergency. This includes:

- Organizing rescue missions in case of an accident.
- Seeking appropriate medical care, ensuring swift and effective intervention.

This authorization allows the Young Explorers Club to make informed decisions in the immediate interest of the participant's health and safety, without waiting for prior parental consent, which could delay crucial intervention.

Parents or legal guardians are responsible for any costs not covered by insurance, including those arising from decisions made by the Young Explorers Club in the interest of the participant's safety.

Please ensure your insurance policy meets these requirements and submit proof of coverage prior to the start of the stay.

Responsibilities of parents or guardians:

It is understood that the signatory is responsible for all financial obligations incurred by the participant(s). This includes but is not limited to:

- Damage to facilities, equipment and materials owned or leased by Young Explorers Club.
- All repatriation costs associated with early departure from camps for medical reasons, dismissal, family or emergencies.
- Personal expenses such as pocket money or the purchase of personal equipment made by the participant.
- Any damage caused to the equipment rented by the participant during their stay at the camp.

Responsibilities of participants:

Participants are expected to follow our rules and regulations. Young Explorers Club reserves the right to dismiss any participant who cannot comply with the rules. If a child's behavior is disruptive, even after reasonable steps have been taken to help the child adjust to camp, the camper may be dismissed from the camp program.

Young Explorers Club reserves the right to immediately dismiss a camper from the summer camp program without prior notice. The following actions may result in immediate dismissal from the camp:

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

- Physical, sexual or verbal violence
- Leave the camp grounds without authorization
- Smoking (including electronic cigarettes)
- Possess or use drugs
- Use of technology if not allowed
- Vandalism (including graffiti) or activities that damage camp property
- Disturb someone who is sleeping
- Invading someone's privacy while they are in the bathroom or shower
- Self-destructive behaviors
- Others: It is not possible to list all forms of behavior considered unacceptable.

Young Explorers Club assumes no responsibility for loss, damage or theft of personal items or valuables brought to camp.

Civil liability insurance:

Participants must be covered by civil liability (RC) insurance. Parents or legal representative assume full responsibility for material damage caused by participants, voluntarily or not.

Change of programme:

Young Explorers Club reserves the right to modify the program as we see fit and for the benefit of participants. This includes changing the activities offered, times, locations or any other modification to the announced program. Young Explorers Club's obligations to run a camp will be excused by circumstances such as acts of God, pandemics, civil unrest, war, acts of government, natural disasters, airport closures or other issues transport.

Young Explorers Club cannot be held responsible for cancellations, losses, injuries, damages, accidents, delays or any other inconvenience caused by other companies (third parties) or individuals hired to run our program. This includes, but is not limited to, lifts, mountain guides, outsourced specialists, instructors, transportation companies and facilities that are not owned by Young Explorers Club.

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.

Registration :

The club reserves the right to cancel any registration (without explanation) at any time, all amounts paid will then be refunded. Any modification of registration data from the participant can be requested by email but the club reserves the right to refuse any modification.

Cancellations and refunds:

Cancellations of registrations must be made in writing and are subject to the following deadlines:

- 2 months or more before the start of the camp: A reimbursement of expenses will be granted. Cancellation fees are 200CHF.
- Less than 2 months before the start of the camp: No cancellation possible. Camp fees are non-refundable and non-transferable.
- No refunds, fee reductions or credits will be granted for late arrival, early departure, withdrawal or expulsion from the camp.

Medical cancellation:

All campers are subject to the above policies; however, concessions can be made in the event of unavoidable medical cancellation. If you must cancel your registration for medical reasons we ask that you provide a signed medical note from your doctor and contact the summer camp director to discuss the cancellation. Additionally, in the event of serious illness, injury or serious family situation during camp, camp fees will not be reimbursed.

Image rights:

As part of the various activities and events, photos or audiovisual recordings of participants may be taken for promotional purposes on our networks and websites. I hereby authorize the club, staff and affiliates to use the appearance, performance or voice of my children or participants in any manner and in any media throughout the world for promotional purposes, reporting or publication. Parents will not be able to claim any compensation for the dissemination of these images.

Medical records and allergies:

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.



contact@youngexplorersclub.ch
+41 (0)78 657 97 43

Any medical issues that may affect the child's activities, safety and/or well-being should be documented in this document. Guardians agree to provide all relevant medical information about their child, including allergies, medical conditions, medications taken regularly, and special needs. They also authorize the camp staff to take the necessary measures in the event of a medical emergency and to consult the appropriate health professionals.

If you accept all the conditions mentioned above: Please complete all fields and sign:

By signing, I declare that I have read all the information provided regarding participation in the summer camp.

By signing I, the undersigned, agree to the terms and conditions of this agreement and understand the information and participation fees provided by Young Explorers Club through our brochures, website, promotional materials, emails and our mailings and I confirm that I authorize my children/participants to participate in sports and activities that may involve risks. These activities may include, but are not limited to: skiing, snowboarding, climbing, swimming, sledding and outdoor adventure sports.

I hereby affirm that my children/participants have no conditions that would make it unsafe for them to participate in the selected camp programs or any of the activities mentioned in this contract.

Participant/s full name:	
Full name of legal tutors:	
Food or medical allergies or dietary needs:	
Date and place of signature:	
Signature of legal representative/s: (I agree to all of the above information).	

Ce document n'est pas une inscription, juste un règlement envoyé à toutes les inscriptions déjà confirmées. En cas de questions s'il vous plaît contactez-nous.